

ЭТИКЕТНЫЕ ОСОБЕННОСТИ РУССКОЯЗЫЧНОЙ ИНТЕРНЕТ-КОММУНИКАЦИИ (ПО МАТЕРИАЛАМ СОЦИАЛЬНЫХ СЕТЕЙ «ВКОНТАКТЕ» И «INSTAGRAM»)

ETIQUETTE FEATURES OF RUSSIAN-LANGUAGE INTERNET COMMUNICATION (ON MATERIALS OF SOCIAL NETWORKS "VKONTAKTE" AND "INSTAGRAM")

**D. Minets
Y. Popova**

Summary. In the article, we analyze the features of speech etiquette on the Internet. The research material consists of entries in social networks «Vkontakte» and «Instagram». Traditional formulas of greeting, farewell, requests, wishes, thanks, apologies in the Internet space are transformed. In this paper we describe the word-building, semantic, and stylistic potential of etiquette language formations.

Keywords: Internet communication, label formula, speech etiquette, Internet meme, sticker, social network, Internet community.

Минец Диана Владимировна

К.филол.н., доцент, Череповецкий государственный университет
dv.minets@gmail.com

Попова Юлия Юрьевна

Череповецкий государственный университет
yuliya.popova@yandex.ru

Аннотация. В рамках настоящей статьи предпринимается попытка анализа и систематизации особенностей речевого этикета в интернет-коммуникации. Материалом исследования стали записи в формате постов в социальных сетях «ВКонтакте» и «Instagram». Традиционные формулы приветствия, прощания, просьбы, пожелания, благодарности, извинения в сетевом коммуникативном пространстве трансформируются. В работе рассматривается словообразовательный, семантический и стилистический потенциал этикетных новообразований.

Ключевые слова: интернет-коммуникация, этикетная формула, речевой этикет, интернет-мем, стикер, социальная сеть, интернет-сообщество.

Информационные технологии определили интенсивное развитие новых способов и средств коммуникации, оказавших серьезное влияние на формат русского языка в интернет-пространстве [7, 8], представляющий собой смешение письменной и разговорной речи. Правила речевого этикета в Интернете еще только формируются, однако традиционные формулы речевого этикета здесь уже претерпели изменения, ставшие следствием подобного рода демократизации общения.

В рамках настоящей статьи предпринимается попытка анализа и систематизации особенностей речевого этикета в интернет-коммуникации. Материалом исследования стали записи в формате постов в социальных сетях «ВКонтакте» и «Instagram», а также личная переписка авторов настоящей работы с различными адресатами.

Формулы приветствия

В социальных сетях приветственные слова могут видоизменяться и приобретать сокращенный вид по сравнению с традиционной формой. Так, сокращение «прив» образовано с помощью усечения основы слова «привет» (рис. 1).

Кроме того, как показывает приводимый выше пример, не менее распространено также удвоение или утроение гласных в слове «привет», что подчеркивает усиленную эмоциональную реакцию собеседника. В сокращенной форме (рис. 1) растягивается гласный «и», в полной форме растягивается гласный «е» (рис. 2) или «и» (рис. 3), причем речь в данном случае не идет о сильной (ударной) позиции гласного.

Интернет-коммуникации свойственно не только сокращение количества слогов в слове, но и их увеличение (рис. 4). Слово «приветос» образовано с помощью присоединения к основе слова «привет» разговорного суффиксального форманта «-ос-», а «приветики» — посредством присоединения диминутивного суффикса «-ик-» к основе слова «привет». По сравнению с реальной коммуникацией, в интернет-пространстве приветствия встречаются реже, так как сообщение чаще всего начинается сразу с обозначения цели или мотива сообщения (просьба, вопрос, поздравление и пр.): рис. 5.

Помимо традиционных форм приветствия, в русскоязычной интернет-коммуникации часто употребляются и иноязычные образования: слово «салам», используемое при приветствии, в переводе с арабского языка обозначает «мир вам» (рис. 6); «хаюшки» образовано

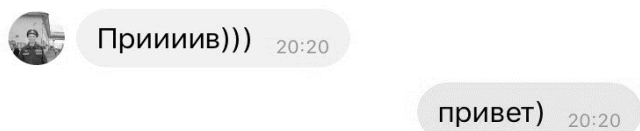


Рис. 1. Формулы приветствия [3].

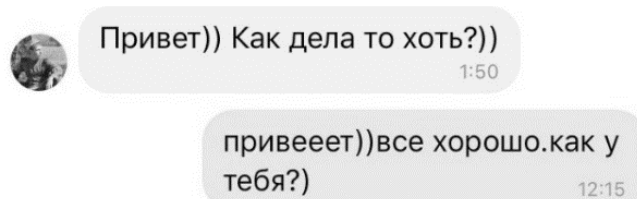


Рис. 2. Формулы приветствия [3].

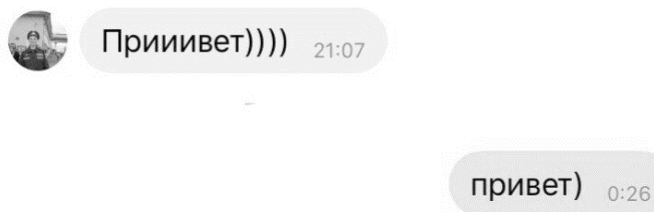


Рис. 3. Формулы приветствия [3].

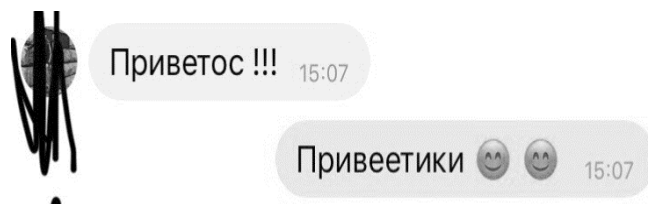


Рис. 4. Формулы приветствия [3].

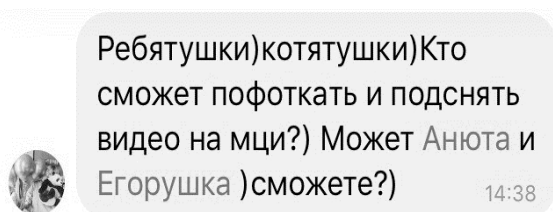


Рис. 5. Формулы приветствия [3].

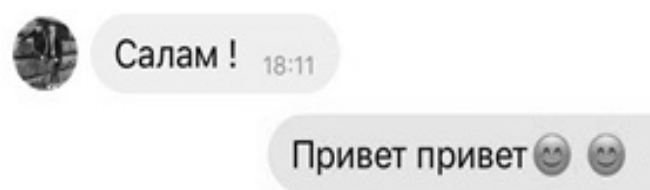


Рис.6. Формулы приветствия [3].

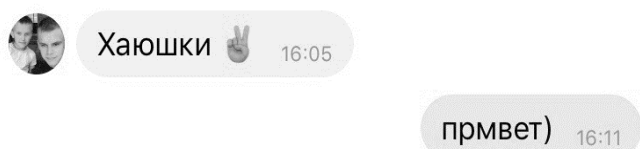


Рис. 7. Формулы приветствия [3].



Рис. 8. Формулы приветствия [3].



Рис.9. Формулы приветствия [3]



Рис. 10(1)

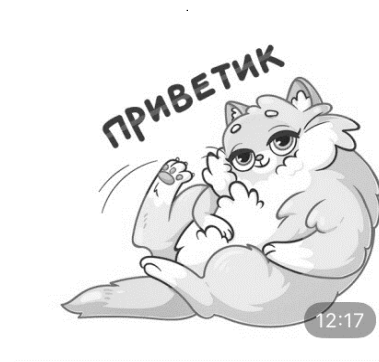


Рис. 10(2)



Рис. 10(3)

Рис. 10. Формулы приветствия [3].

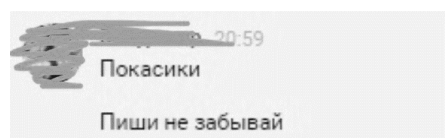


Рис. 11(1)

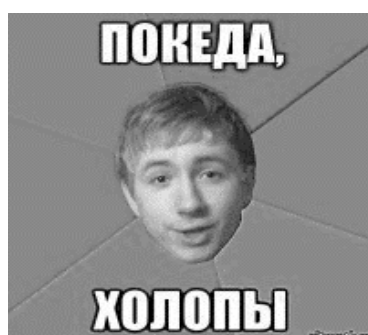


Рис. 11(2)

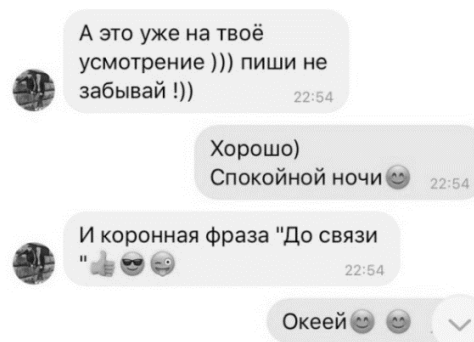


Рис. 11(3)

Рис. 11 Формулы прощания [3].

от английского приветствия «hi» («привет») с помощью диминутивного суффикса «-юшк-» (рис. 7).

Природа целого ряда специфических приветственных формул связана с мемами: «дратути» — это искаженное «здравствуйте» (рис. 8). Впервые данное слово произнес персонаж по имени Модест в исполнении Юрия Стоянова в программе «Городок» за 2005 год, однако мемом оно стало летом 2016 года благодаря вирусной фотографии, где изображена фанерная доска с сучками, напоминающими морду собаки [1]. «Дороу» (собака с бокалом вина) — мем, ставший популярным в 2017 году и пришедший на смену знаменитому «дратути» (рис. 9). На оригинале фото изображены две женщины, которые делают селфи в зеркале, при этом в кадр попадает собака, оказавшаяся за бокалом вина. Автор пиктографического мема в три раза укрупнил изображение собаки. Российские паблики распространили фотографию, а интернет-пользователи стали придумывать к ней различные надписи. Самым удачным стал вариант «дороу» [1]. Довольно часто приветственные слова сопровождаются эмоджиками различного характера, графическими изо-

бражениями, пунктуационными знаками, в частности — скобками или восклицательными знаками (рис. 2, рис. 5). В последнее время в мессенджерах и социальных сетях популярны стикеры (Рис. 10).

Формулы прощания

Традиционные формулы прощания обыденной коммуникации используются также и в Интернете («пока», «до скорого», «удачи», «бай», «до свидания», «покасики», «всего доброго»), однако для нас интерес представляют разного рода новообразования: «покасики» (суффиксальное образование от сленгизма «покас», образованного по типу «досвидос», «приветос» и пр.), «покеда» также образовано с помощью суффикса (рис. 11).

Когда общение в Сети продолжается до поздней ночи, употребляют такие формулы, как «спокойной ночи», «сладких снов» (рис. 12) Предложно-падежная форма «до связи» (рис. 11(3)) структурно связано с формулой «до свидания», это выражение стало популярным еще в 1990-е годы, и изначально использовалось исклю-



СПОКИ. 23:35

Споки 23:55



Всем спок 23:56

Ноок 23:56

Рис. 12 (1)

Рис. 12(2)

Рис. 12. Формулы прощания [3].

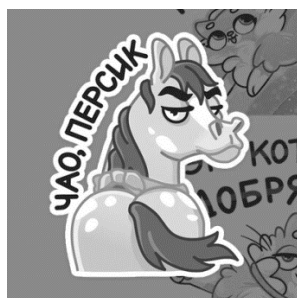


Рис. 13(1)



Рис. 13(2)



Рис. 13(3)



Рис. 13(4)

Рис. 13. Формулы прощания [3]

чительно в качестве сетевого или телефонного прощания в довольно узкой профессиональной среде (в частности — связистов). Нынешнее распространение этого выражения в обыденном контактном общении означает, что неконтактные способы общения стали такими же обыденными.

В интернет-коммуникации среди молодежи получили распространение и сокращенные формулы прощания. Например, «спокойной ночи» в сети трансформировалась в «споки ноки», образованное путем усечения основы, фонетического искажения и рифмовки (рис. 12). Благодаря аббревиационному сокращению родилась форма «спкнч», которая используется только в интернет-коммуникации (рис. 12(3)).

Отметим, что формулы прощания используются в социальных сетях реже, чем формулы приветствия. Диалог завершается, когда тема обсуждения исчерпана или вопрос решен, чаще всего собеседники уходят из Сети, не попрощавшись. Стикеры с формулами прощания также встречаются реже, чем с формулами приветствия (рис. 13). Слово «чао» привязано в большей степени к 1960–1980-м гг. К этому же периоду относится устойчивая формула «чао-какао», появившаяся из-за рифмы (возможно, и за счет сходства слов «чао» и «чай») и являющаяся грубо фамильярной. В настоящее время «чао» как формула прощания и ее варианты по-прежнему на слуху. Мода на эту формулу прощания связана с расцветом итальянского кино и его приходом на экраны в СССР [6].

Мем-прощание «дотвидания» стал продолжением мема «дратути». Картинку отображали зеркально и подписали «дотвидания» (рис. 14(1)). Формула прощания «давай» (рис. 14(2)) наиболее фамильярна. В сетевых дискуссиях относительно ее природы приводятся разные версии. Некоторые утверждают, что это — пожелание типа «давай у тебя все будет хорошо», или предложение пожать руку («давай на прощание пожмем руку»), или даже побуждение к уходу («давай прощаться»). В XIX веке форма «давай» использовалась в качестве пожелания, однако со временем функция прощания стала основной [2]. Стоит отметить, что существует зависимость формулы прощания от тематики публичной страницы. В различных группах и пабликах социальной сети «ВКонтакте» можно встретить тематические вариации традиционной формулы «добрых снов». Так, например, в группе социальной сети «ВКонтакте» «Шашлык. Мужская кухня» частотно выражение «сытных снов», что соответствует профилю группы (рис. 14(3)).

Аналогичная ситуация наблюдается в целом ряде других сообществ и тематических групп: в сообществе, посвященном чтению и книгам, можно встретить формулы «приятного чтения», «добрых книг»; в группах, посвященных маникюру, используются формулы типа «всем добра и хороших клиентов», «всем классных идей» и пр. Формулы приветствия и прощания традиционно являются этикетной рамкой, которая фиксирует начало и конец беседы. В интернет-коммуникации такая рамка чаще всего отсутствует по причине асинхронности ком-



Рис. 14 (1)

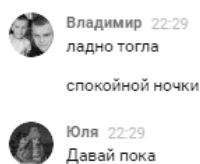


Рис. 14(2)



Рис. 14(3)

Рис. 14. Формулы прощания [3]

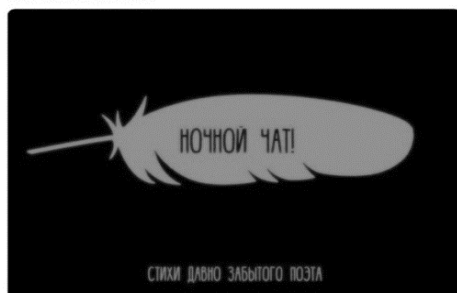
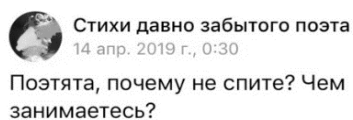


Рис. 15 (1)

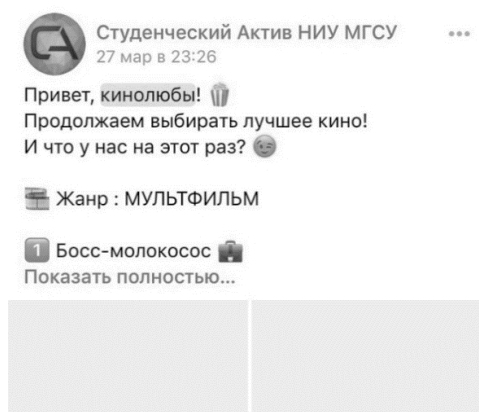


Рис. 15(2)

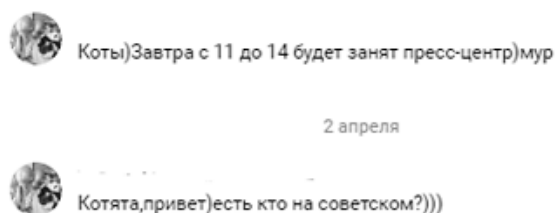


Рис. 15(3)

Рис. 15. Формулы обращения [3]

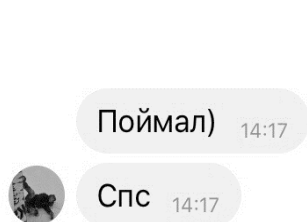


Рис. 16(1)

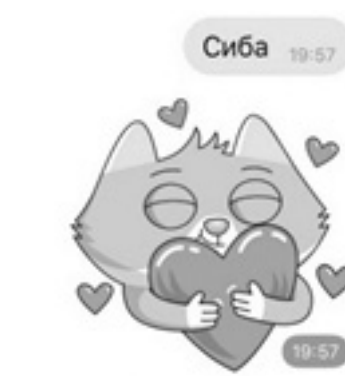


Рис. 16(2)

Рис. 16. Формулы благодарности [3]

муникации (общение в Сети, в частности — обсуждение какого-либо вопроса, может растянуться на несколько дней, и пользователи не считают нужным здороваться каждый раз) и экономии времени, так как одно из требований «нетикета» — необходимость коротко излагать свои мысли. В силу названных причин отсутствие этикетной рамки допускается в интернет-коммуникации, так как способствует быстрому восприятию важной информации и создает впечатление непрерывности разговора [4, с. 71–74].

Формулы обращения

Посредством обращения можно привлечь чье-то внимание, определить социальный статус участников, выразить эмоциональное отношение, а порой даже манипулировать собеседником. При выборе формы обращения говорящий использует ту форму, которая наиболее соответствует коммуникативной ситуации. В интернет-сообществах, функционирующих в социальной сети «ВКонтакте», используются различные типы обращений к участникам группы. На отбор лексем в составе обращения влияют тематика сообщества и, соответственно, целевая аудитория. Так, в сообществах, посвященных книгам, встречаются такие обращения, как «книголюбы», «поэтята» (рис. 15(1)). Суффиксальное образование «поэтята» образовано от основы «поэт» с аффиксальным формантом «-ят-» со значением собирательности. Слово «книголюбы» (рис. 15(2)) образованы с помощью сложения (интерфиксации) основ «книг-» и «люб-» (усечение основы глагола «любить»). В «открытых» интернет-сообществах, где подписчики общаются друг с другом на «стене», структура и семантика обращений к адресату гораздо богаче, чем в сообществах с исключительно авторским содержанием. Например, в открытой группе, связанной с ногтевым сервисом, можно встретить различные гендерно маркированные обра-

ния, например: «девочки-феечки», «девчата», «девочки», «девушки» и пр. При обращении к лицам мужского пола в интернет-пространстве используются суффиксальные образования «братан», «братуха». В Сети сегодня крайне популярно дружеские обращения к аудитории — «коты» и «котятта» (рис. 15(3)). В целом же, обращения в социальных сетях с точки зрения лексического состава характеризуются большим тематическим разнообразием и оригинальностью по сравнению с обращениями, которые используются в кодифицированном литературном языке.

Формулы благодарности

Благодарность является речевым актом, который играет важную роль в поддержании этикетных отношений между собеседниками. В русском языке в традиционных формах речевого взаимодействия благодарность реализуется с помощью этикетных формул «спасибо», «благодарю» и пр. В интернет-пространстве желание сэкономить время при написании сообщений приводит к возникновению акронимов и слоговых сокращений, а также смешению букв и цифр, ср.: «спс», «нз4». Эти изменения носят исторический характер: еще несколько лет назад такие конструкции воспринимались как отклонение от нормы, сейчас они стали привычными.

Слово «спасибо» в интернет-коммуникации может иметь несколько вариаций. Самый распространенный и короткий вариант написания — «спс» (рис. 16(1)). Пропуск гласных и еще одной согласной буквы «б» не есть типичный способ сокращения слов в русском языке. Этот вариант возник по аналогии с английским «plz» от «please». Из русских слов по той же модели устроено слово «крч» (от «короче») [6]. Еще один вариант написания благодарности — «сиба». Слово образовалось путем сокращения слогов: из традиционной формы «спасибо»

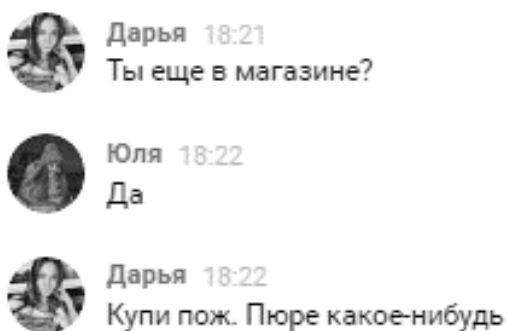


Рис. 17(1)

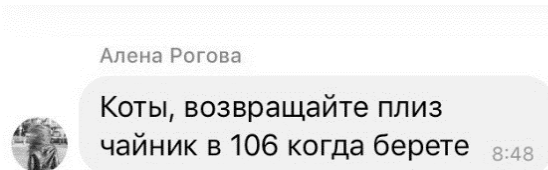


Рис. 17(2)

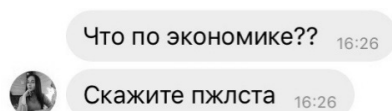


Рис. 17(3)

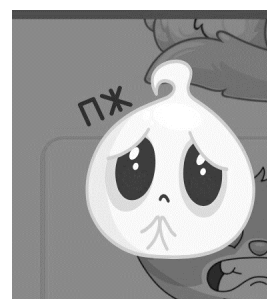


Рис. 17(4)

Рис. 17. Формулы просьбы [3]

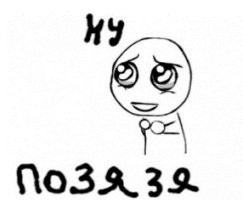


Рис. 18(1)

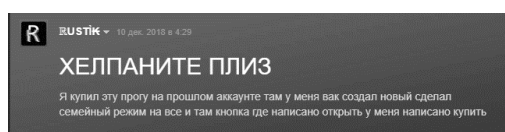


Рис. 18(2)

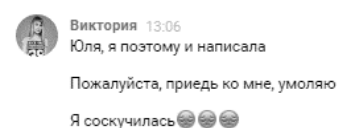


Рис. 17(4)

Рис. 18. Формулы просьбы [3]

убрали первый слог (рис. 16(2)). Распространена также уменьшительно-ласкательная форма этого слова — «сибки», образованная посредством суффиксации, а также «пасиба» и «пасяб».

Формулы просьбы

Ситуации обращения к кому-либо с просьбой сопровождаются специальными речевыми формулами, подчеркивающими вежливость. Просьба предполагает выполнение какой-либо работы, поручения, поэтому выражается часто в побудительном речевом действии с объяснением сути проблемы или вопроса. Традиционная форма «пожалуйста» также претерпела изменения в интернет-пространстве. Ее семантические вариации — «пож» (образовано посредством сокращения

слова до одного слога, рис. 17(1)), «плиз» (от английского «please», рис. 17(2)), «пжлста» (посредством редукции слова «пожалуйста», рис. 17(3)). Среди стикеров есть уникальная для интернет-сети форма просьбы — «пж» (рис. 17(4)). Это самый короткий вариант написания слова «пожалуйста».

Среди интернет-мемов распространено выражение «ну поэзязя» и изображение плачущего человека (рис. 18(1)). Форма «поэзязя» появилась путем фонетического искажения и сокращения традиционной формы «пожалуйста». Существует форма «хелпаните», образованная от английского «help», транслитерированного в кириллицу с добавлением русского суффикса повелительного наклонения -и- и постфикса множественного числа -те. (рис. 18(2)). Для интернет-коммуникации ха-

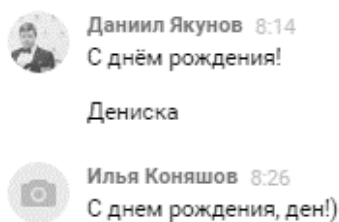


Рис. 19(1)

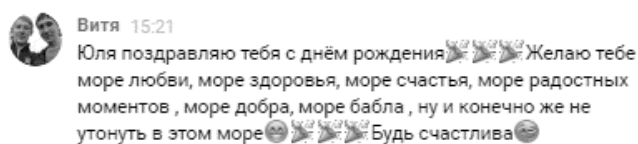


Рис. 19(2)

Рис. 19. Формулы поздравления и пожелания [3]



Рис. 20

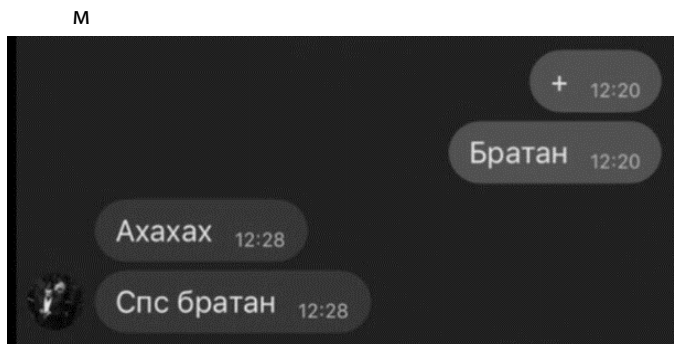


Рис. 21

Рис. 20–21. Формулы поздравления [3].

рактрно преувеличение важности своей просьбы с целью привлечения внимания: «Умоляю!!» (рис. 18(3)).

Формулы поздравления и пожелания

Имеют бесконечное множество вариаций. Пользователи стремятся оформлять поздравления, используя нестандартные речевые средства, при этом нередко встречаются и обобщенные пожелания типа «желаю новому дому мира и взаимопонимания». Поздравление в интернет-сети может быть реализовано, во-первых, только посредством одного речевого акта (собственно поздравление, рис. 19(1)), а во-вторых, одновременно двух речевых актов — поздравления и пожелания (рис. 19(2)).

В поздравлениях, связанных с событиями личного характера (день рождения, годовщина свадьбы, завершение службы), на первый план выходят компоненты, в которых содержится положительная оценка личных качеств адресата, а также компоненты, характеризующие роль события-повода в жизни адресата. Однако в интернет-коммуникации есть своя специфика: иногда адресат и адресант незнакомы лично или, возможно, виделись всего несколько раз, поэтому образ адресата в сознании адресанта складывается главным обра-

зом на основе текстов, которые тот размещает в Сети, а также частоты виртуального общения. Детализация характеристик адресата отражает круг его виртуальных контактов, степень «погружения» автора поздравления в обстоятельства жизни адресата. Поздравления, обусловленные общезначимыми событиями, слабо индивидуализированы и адресованы широкому кругу лиц (8 Марта, 23 Февраля и пр.).

При тесной коммуникации, когда собеседники хорошо знают друг друга, поздравления могут состоять из короткого «с др, крч» («с днем рождения, короче»), «с др» и прочие варианты (рис. 20). Иногда поздравления могут понять только собеседники: знак «+» обозначает «я про тебя не забыл и тоже поздравляю» (рис. 21).

Формулы извинения

Наряду с традиционными для русского языка формулами «извини» и «прости», в интернет-пространстве используется «сорри», появившееся посредством транслитерации из английского языка — «sorry» (рис. 22(1)). «Сорян» — более грубая форма извинения в Интернете, образованная с помощью суффиксации «-ян-» от усечённой основы заимствования «сорри» (Рис. 22(2,3)).



Рис. 22(1)



Рис. 22(2)



Рис. 22(3)

Рис. 22. Формулы извинения [3].

Слова извинения в Сети во многих случаях сопровождаются эмоджиконами, причем чем больше чувствует вину тот, кто просит прощения, тем больше повторяющихся букв, имитирующих интонацию, эмоджионов и восклицательных знаков в извинении, например: «Из-виинииинииин!!!!!!».

Итак, в XXI веке в интернет-коммуникации речевой этикет претерпевает серьезные изменения, что обусловлено демократизацией общения развитием интернет-пространства. Предпринятый анализ сетевых этикетных формул показал, что общение в онлайн-режиме

по своим характеристикам приближается к спонтанной устной речи, в связи с чем начинает действовать закон экономии речевых усилий, который предполагает стремление к лаконичности языкового выражения. Данная специфика обусловлена, с одной стороны, изменением графической формы письменной речи (использованием разнообразных шрифтов, эмодиконов и иных дополнительных средств передачи информации, с другой — лингвистическими особенностями виртуального общения, где осуществляется преемственность традиций устного и письменного речевого этикета и его либерализация.

ЛИТЕРАТУРА

1. «Memepedia» [Оф.сайт]. Режим доступа: <https://memepedia.ru> (дата обращения 14.06.2019).
2. «Арзамас» [Оф.сайт]. Режим доступа: <https://arzamas.academy/micro/etiket> (дата обращения 14.06.2019).
3. «ВКонтакте» [Оф.сайт]. Режим доступа: <http://vk.com> (дата обращения: 14.06.2019).
4. Богданова, И. В. Вежливость в интернет-коммуникации // Восточно-европейский научный вестник, 2017. № 4. С. 71–74.
5. Кронгауз, М. Русский язык на грани нервного срыва. М.: Астрель, 2012.
6. Кронгауз, М. А. Этикет дня // «Арзамас» [Оф.сайт]. Режим доступа: <https://arzamas.academy/micro/etiket> (дата обращения 14.06.2019).
7. Минец Д. В., Горющенко Д. О. Фразеосхемы в интернет-коммуникации (по материалам платформы «Твиттер») // Современная наука: актуальные проблемы теории и практики. Серия: Гуманитарные науки. 2018. № 8. С. 137–142.
8. Минец, Д. В. Лингвокреативный потенциал тематического интернет-мема «Филологическая дева» // Учимся говорить по-русски. Проблемы современного языка в электронных СМИ: сб. науч. статей 2-й науч.-практ. конф. М.: Фак. журн. МГУ имени М. В. Ломоносова; Некоммерческ. партн-во фак. журн., 2017. С. 85–86.

© Минец Диана Владимировна (dv.minets@gmail.com), Попова Юлия Юрьевна (yuliya.popo@yandex.ru).

Журнал «Современная наука: актуальные проблемы теории и практики»